

*Thinking of you*  
Electrolux

SÁCH HƯƠNG DẪN SỬ DỤNG

EFT 6510  
EFT 9510





"Let's provide you with a superior User Experience delivering Ease-of-Mind."

<b>Cảnh báo an toàn .....</b>	<b>3</b>
Dành cho người lắp đặt .....	3
Dành cho người sử dụng.....	3
<b>Lắp đặt .....</b>	<b>4</b>
Tháo dỡ bao bì .....	4
Vị trí lắp đặt .....	4
Cách nối điện .....	4
Lắp đặt .....	5
Hút bằng chức năng thông gió .....	5
Điều chỉnh lỗ thông gió .....	5
Cách đi đường ống .....	6
Bộ lọc than .....	6
Cách vận hành.....	6
<b>Bảo quản và bảo dưỡng .....</b>	<b>7</b>
Vệ sinh máy .....	7
Lưới lọc mỡ bằng kim loại .....	7
Thay bóng đèn .....	7
<b>Bạn sẽ làm gì nếu .....</b>	<b>8</b>
<b>Đặc điểm kỹ thuật.....</b>	<b>8</b>
<b>Điều kiện bảo hành.....</b>	<b>9</b>

Cám ơn các bạn đã chọn và sử dụng các sản phẩm gia dụng Electrolux.

Tập đoàn Electrolux của Thụy Điển là một trong những tập đoàn sản xuất hàng điện gia dụng lớn nhất của thế giới. Mỗi năm, với hơn 65 triệu sản phẩm Electrolux được sử dụng bởi hàng triệu gia đình, Electrolux còn là một trong những công ty sản xuất các sản phẩm điện gia dụng dùng trong nhà bếp lớn nhất thế giới. Tập đoàn chúng tôi đã tiêu thụ hơn 55 triệu sản phẩm nhà bếp, tương đương với chiều cao của 5 ngọn núi Everest. Bên cạnh đó, hơn 2/3 các khách sạn cao cấp của thế giới đã và đang sử dụng các thiết bị bếp chuyên dụng của Electrolux.

Rõ ràng là, các sản phẩm của Electrolux suốt hơn 80 năm qua đã được 450 triệu gia đình trên toàn thế giới công nhận là những sản phẩm chất lượng cao. Giờ đây, chúng tôi rất hân hạnh giới thiệu với các bạn ở khu vực Đông Nam Á các sản phẩm tối ưu của chúng tôi. Đối với chúng tôi, Electrolux không chỉ là một trong những thương hiệu được tin cậy nhất về các sản phẩm điện gia dụng mà còn là một thương hiệu đem đến phong cách mới cho ngôi nhà của bạn thông qua những cải tiến kỹ thuật và thiết kế hoàn hảo. Những cải tiến này không chỉ làm cho nhà bếp của bạn sang trọng hơn mà còn giúp cho việc nấu nướng trở nên thoải mái hơn, dễ dàng hơn. Nào, hãy cùng làm cho công việc bếp núc của mình thoải mái hơn với sản phẩm bếp Electrolux!

Một lần nữa, chúng tôi xin gửi đến các bạn lời cảm ơn chân thành vì đã tin dùng các sản phẩm của công ty Electrolux chúng tôi.

Trước khi lắp đặt hoặc sử dụng sản phẩm, vui lòng đọc kĩ hướng dẫn sử dụng và chú ý đến phần cảnh báo an toàn ở trang tiếp theo.

Nếu có bất kì thắc mắc gì về sản phẩm, vui lòng liên hệ với Trung Tâm Hỗ Trợ Khách Hàng để được trợ giúp.

Hãy giữ sách hướng dẫn sử dụng để tiện việc tham khảo về sau và chuyển cho người chủ tiếp theo của máy.

### Dành cho người lắp đặt

- Khi được sử dụng như một máy hút khói bình thường thì máy phải được lắp đặt với ống có đường kính là 120mm. Lưu ý: ống không được cung cấp theo máy và bạn phải mua riêng.
- **Khi lắp đặt máy, hãy chắc rằng bạn đã tuân thủ theo những qui định về khoảng cách tối thiểu tính từ mặt trên của bếp:**  
**Bếp điện 600mm**  
**Bếp gas 700mm**  
 Máy có thể được lắp đặt cao hơn so với chiều cao này nhưng để đạt được hiệu suất tối ưu thì máy nên được lắp đặt ở khoảng cách như đã nêu cho từng nguồn nhiệt tương ứng.
- Tiêu chuẩn quốc gia về các hệ thống đốt nhiên liệu đã chỉ định rõ sự suy giảm tối đa là 0.04 mbar trong phòng.
- Không được kết nối lỗ thoát khí với ống khói hoặc ống dẫn gas. Trong bất cứ trường hợp nào, lỗ thoát khí phải được kết nối với ống thông gió trong phòng, nơi lắp đặt các thiết bị đốt nhiên liệu.
- Việc lắp đặt lỗ thoát khí phải tuân theo những qui định được đề ra bởi những người có thẩm quyền.
- Khi máy được sử dụng theo chức năng thông gió thì ta cần trang bị một ống thông gió lớn với đường kính gần bằng với lỗ thoát khí.
- Các qui định về xây dựng của khu vực và quốc gia áp đặt một số giới hạn về việc sử dụng máy và các thiết bị đốt nhiên liệu được kết nối với ống khói trong cùng một phòng, chẳng hạn như lò sưởi dùng than hoặc dầu, lò sưởi gas.
- Máy chỉ có thể sử dụng an toàn với các thiết bị được kết nối với ống khói nếu trong phòng và/hoặc dãy phòng (kết hợp không khí/môi trường) được thông gió từ bên ngoài bằng một lỗ thông hơi rộng khoảng 500 – 600cm<sup>2</sup> để tránh việc giảm áp suất có thể xảy ra trong suốt quá trình hoạt động.
- Nếu bạn có bất kì thắc mắc nào, hãy liên hệ với người có quyền kiểm soát hoặc văn phòng tư vấn xây dựng.
- Do qui định đối với các phòng có gắn thiết bị đốt nhiên liệu là “lỗ thoát khí phải cùng kích cỡ với lỗ thông gió”, vì thế ống 500-600cm<sup>2</sup> có thể giảm hiệu suất của máy hút mùi.
- Nếu máy được sử dụng bằng chức năng lọc của máy thì nó sẽ hoạt động đơn giản và an toàn hơn theo các điều kiện trên mà không cần quan tâm đến bất kì điều kiện nào.
- Khi máy được sử dụng bằng chức năng thông gió, để đạt được hiệu quả tối đa, ta cần tuân thủ các qui tắc sau:
  - Ống thoát khí ngắn và thẳng.
  - Giữ các ống cong ở mức thấp nhất.
  - Không bao giờ được lắp các ống dẫn có góc nhọn, phải lắp chúng theo đường cong nhẹ.
  - Tuân thủ độ lớn của ống dẫn (tốt nhất là cùng đường kính với lỗ thoát khí)

- Chiều dài của ống không được quá:  
 3m đối với đường ống có một phần gấp khúc 90<sup>0</sup>  
 2m đối với đường ống có hai phần gấp khúc 90<sup>0</sup>  
 Các phần gấp khúc trên 90<sup>0</sup> sẽ làm giảm hiệu suất của máy và hạn chế luồng lưu thông không khí.

- Không thực hiện các qui tắc cơ bản trên sẽ làm giảm hiệu suất hoạt động của máy một cách đáng kể và làm tăng độ ồn của máy.

### Dành cho người sử dụng

- Máy hút mùi được thiết kế để hút bớt những mùi khó chịu trong nhà bếp, không phải để hút hơi nước.
- Luôn luôn che đậy các thành phần chiếu sáng để tránh tình trạng hư hỏng do hơi quá nóng. Đối với việc dùng bếp gas, dầu hay bếp than, việc tránh các ngọn lửa mở rộng là rất cần thiết.
- Chú ý không để thức ăn chiên ngập dầu trên bếp mà không kiểm soát.
- Dầu trong chảo quá nóng có thể bắt lửa do quá nhiệt.
- Nguy cơ tự bốc cháy gia tăng khi dầu đang sử dụng quá đơ.
- Điều quan trọng cần lưu ý là hiện tượng quá nhiệt có thể gây cháy.
- **Không bao giờ thực hiện công việc nấu nướng với lửa quá lớn dưới máy hút mùi.**
- **Luôn luôn rút phích cắm ra khỏi nguồn trước khi thực hiện bất kì công việc gì trên máy, kể cả việc thay bóng đèn.**  
 (Rút cầu chì ra khỏi giá đỡ hay tắt công tắc tự động ngắt mạch)
- **Việc vệ sinh máy và thay than hoạt tính theo thời gian qui định là rất cần thiết, nếu không sẽ làm cho dầu mỡ bám nhiều và có thể gây cháy.**
- Trẻ nhỏ và người ốm yếu không được sử dụng máy nếu không có người lớn giám sát.
- Trẻ em phải được giám sát khi sử dụng máy.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không đùa nghịch với máy.



### Lưu ý:

**Đảm bảo rằng máy phải được tắt nguồn trước khi thay bóng đèn để tránh tình trạng bị giật điện có thể xảy ra.**

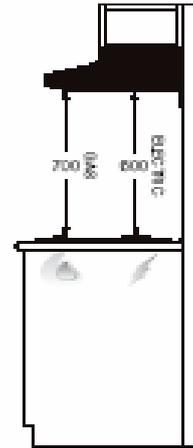
### Tháo dỡ bao bì

Hãy kiểm tra xem máy có bị hư hỏng không. Những hư hỏng do vận chuyển ngay lập tức phải được báo về bộ phận phụ trách phần vận chuyển.

Việc hư hỏng hay thiếu phụ tùng ngay lập tức phải được báo cho nhà phân phối. Bảo quản bao bì đóng gói để đảm bảo rằng trẻ em không được đùa nghịch với chúng.

### Nơi lắp đặt

Máy hút mùi được lắp vào tường. Khi lắp đặt, máy phải được lắp ở chiều cao không dưới 60cm đối với bếp điện hoặc 70cm đối với bếp gas hay những bếp dùng chất đốt khác.



### Cách nối điện (không áp dụng cho các nước ở Vương Quốc Anh)

#### Cảnh báo an toàn cho thợ điện

Trước khi kết nối máy vào nguồn điện, hãy kiểm tra xem điện áp được đề cập ở phần thông số có phù hợp với nguồn điện chính hay không. Máy đã được lắp phích cắm có thể nối điện với bất kỳ ổ cắm điện đạt tiêu chuẩn ở vị trí gần nhất.

Việc cung cấp nguồn điện cố định cho máy là rất cần thiết, máy phải được lắp đặt bởi thợ điện được nhà máy điện địa phương ủy quyền. Khi lắp đặt, giữa các công tắc, ta cần tạo ra một khoảng ngắt với chiều dài tối thiểu là 3mm.

Nguồn điện ổn định cho máy chỉ có thể được thực hiện bởi thợ điện được ủy quyền.

### Cách nối điện (chỉ dùng cho các nước ở Vương Quốc Anh)

#### Cảnh báo an toàn cho thợ điện.

Nối máy với nguồn điện chính thông qua một công tắc đôi, khoảng cách giữa các công tắc tối thiểu là 3mm.

Công tắc phải sử dụng được vào bất cứ lúc nào.

Những hướng dẫn dưới đây chỉ phù hợp với các nước ở Vương Quốc Anh:

- Dây điện màu xanh lá cây và màu vàng phải được nối với cực điện được kí hiệu bằng chữ E hoặc biểu tượng , hoặc màu xanh lá cây, xanh lá cây và vàng.
- Dây điện màu xanh dương phải được nối với cực điện được kí hiệu bằng N hoặc màu đen.
- Dây điện màu nâu phải được nối với cực điện được kí hiệu bằng chữ L hoặc màu đỏ.

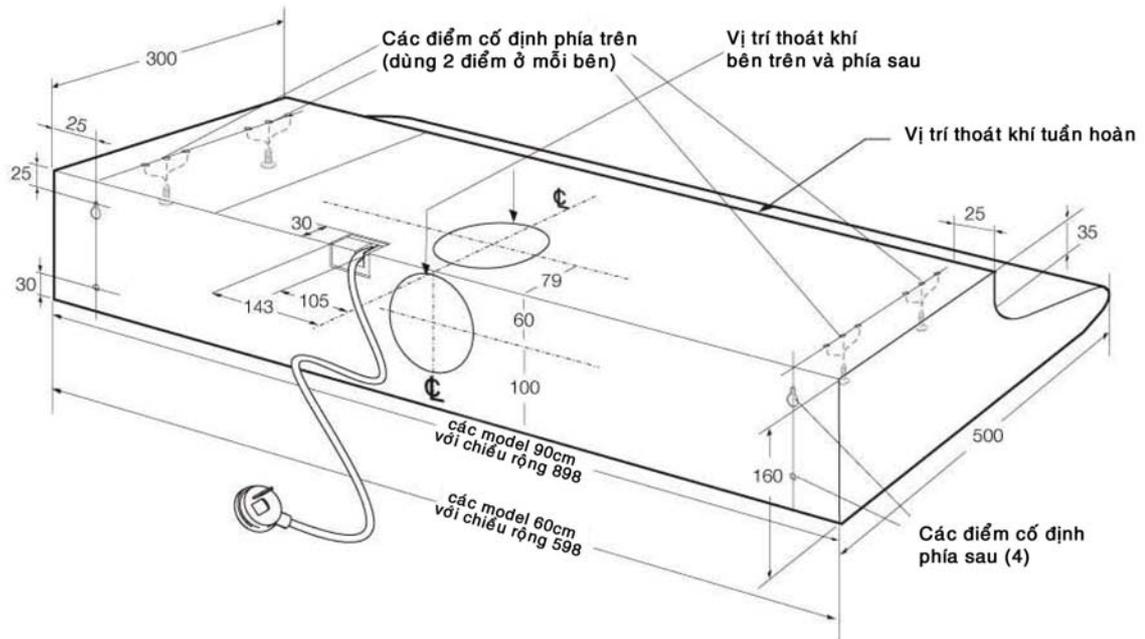
## Lắp đặt máy

Trước khi lắp đặt máy hút mùi, hãy tháo bỏ các tấm nhựa che phủ bảo vệ bề mặt kim loại máy. Dùng 4 ốc (không có kèm theo) và các lỗ treo được đính kèm để treo máy lên. Hãy chắc là máy hút mùi được lắp cân bằng và chắc chắn.



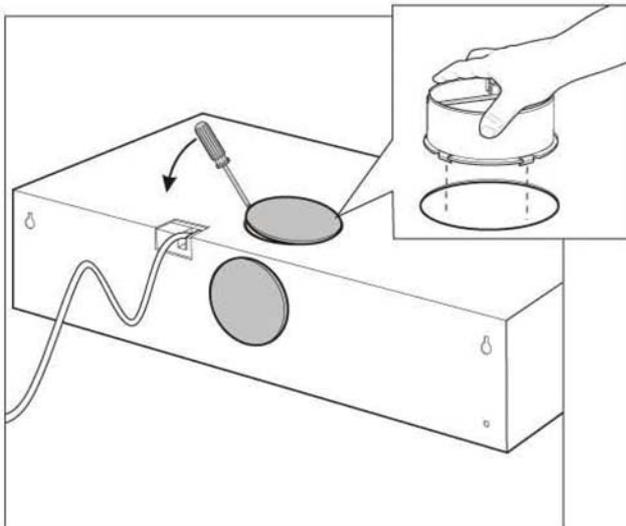
### Quan trọng:

Cài đặt chế độ tuần hoàn khép kín trước khi lắp đặt đầu lỗ thoát.

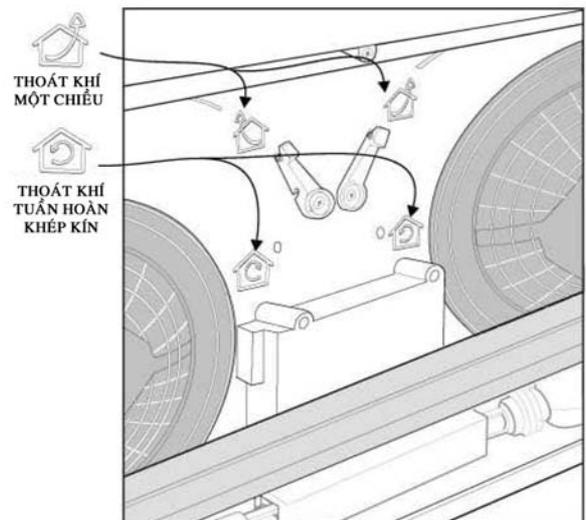


## Chế độ hút

Chọn vị trí thoát khí, tháo bỏ nắp đậy lỗ thoát và lắp vòng đai ống thoát hơi vào.



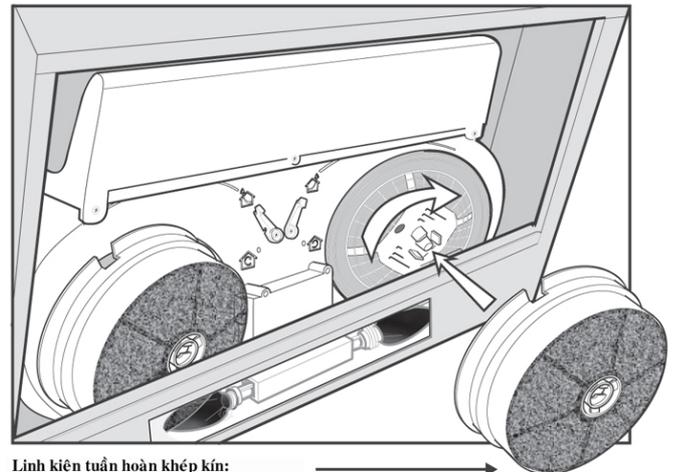
### Cài đặt cửa thoát khí tuần hoàn khép kín



## Bộ lọc than hoạt tính

- Bộ lọc than hoạt tính chỉ nên sử dụng nếu bạn muốn dùng máy hút với chức năng tuần hoàn khép kín.
- Bộ lọc này không thể rửa hay tái sử dụng.
- **Thông thường, nên thay thế bộ lọc than hoạt tính đang sử dụng mỗi 4 (bốn) tháng một lần.**
- **Điều chỉnh phù hợp - tham khảo bên dưới:** Điều chỉnh cho vừa khớp một bộ lọc than bên trái và một bên phải sao cho che được các lưới nhựa nhằm bảo vệ cánh quạt.
- Luôn luôn xác định rõ kiểu máy và số máy khi mua các bộ lọc thay thế. Những thông tin này được ghi trên bảng thông số kỹ thuật dán bên trong máy.
- Bộ lọc than hoạt tính có thể mua tại Trung tâm bảo hành.

Các kiểu máy sử dụng bộ lọc than hoạt tính

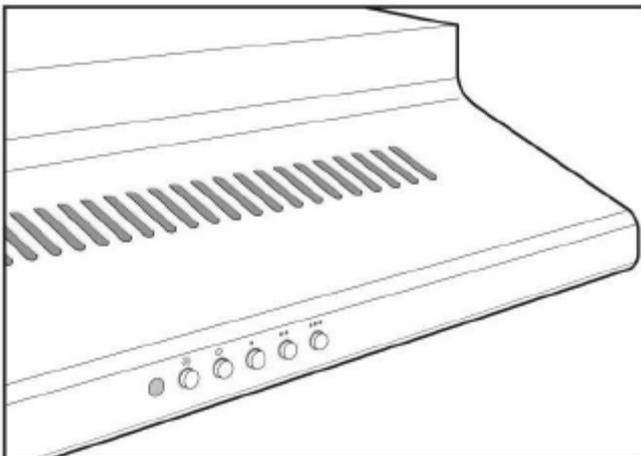


Linh kiện tuần hoàn khép kín:

Bộ lọc than ARCFD chỉ dùng cho kiểu máy hút tuần hoàn khép kín.

## Vận hành máy

Hiệu quả tốt nhất là duy trì cách sử dụng tốc độ thấp cho điều kiện bình thường và tốc độ cao khi mùi còn nhiều. Mở máy trước vài phút khi bắt đầu nấu thức ăn. Bạn nên để máy hoạt động thêm 15 phút sau khi nấu xong hoặc cho đến khi không còn cảm thấy mùi nữa.



**Ấn các nút công tắc trên bảng điều khiển**

**Công tắc đèn:** Không ấn công tắc là MỞ. Ấn công tắc là TẮT.

**Công tắc quạt thông gió:** Chọn tốc độ quạt, không ấn công tắc là MỞ. Ấn công tắc (O) là TẮT.



**QUAN TRỌNG:**

**Phải luôn luôn rút dây nguồn ra khỏi ổ cắm trước khi bắt đầu thực hiện bất kỳ công việc bảo dưỡng nào.**

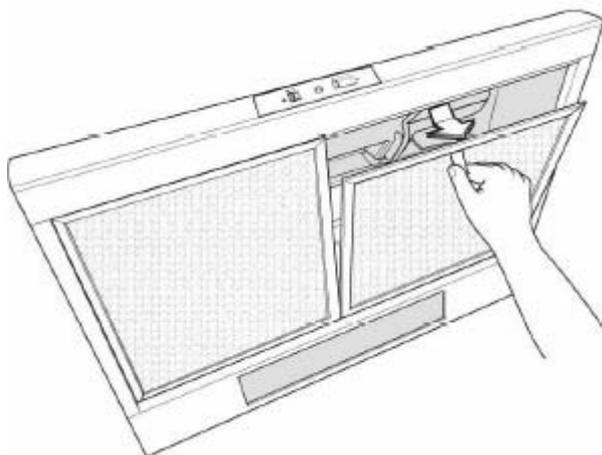
**Lau chùi máy**

- Khi lau chùi bên ngoài máy, bạn nên dùng khăn vải thấm nước pha với một ít chất tẩy nhẹ.
- Không được sử dụng các sản phẩm lau chùi có tính chất ăn mòn, dễ cháy hoặc có chất tẩy trắng.
- Không chèn bất kỳ vật nhọn nào vào trong lưới bảo vệ motor.
- Chỉ lau mặt công tắc điều khiển và lưới lọc bằng khăn vải thấm nước và chất tẩy nhẹ.
- Việc lau chùi máy và thay thế các bộ lọc theo thời gian đề nghị là rất quan trọng. Nếu không thường xuyên thực hiện việc này sẽ làm cho dầu mỡ tích tụ và có thể gây cháy rất nguy hiểm.

**Bộ lọc dầu mỡ bằng kim loại**

- Mục đích của các bộ lọc dầu mỡ là để hút phần tử dầu mỡ xuất hiện khi nấu nướng và nó phải luôn được sử dụng, cả khi bạn dùng kiểu hút ra bên ngoài hay kiểu hút tuần hoàn khép kín bên trong.  
 Chú ý: bộ lọc dầu mỡ bằng kim loại phải được tháo ra và rửa sạch, có thể rửa bằng tay hoặc bằng máy rửa chén mỗi 4 tuần 1 lần.

**Tháo bộ lọc kim loại**



**Rửa bằng tay**

Ngâm bộ lọc khoảng 1 giờ trong nước nóng có pha một ít nước rửa chén, sau đó rửa sạch bằng nước nóng. Lặp lại chu trình này nếu cần thiết. Lắp lại bộ lọc dầu mỡ khi chúng đã khô.

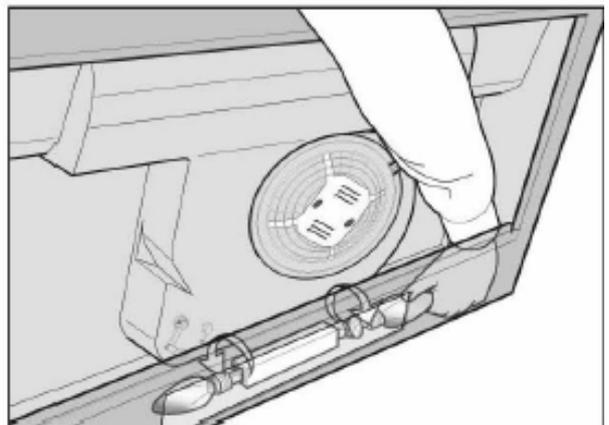
**Rửa bằng máy rửa chén**

Để bộ lọc dầu mỡ vào trong máy rửa chén. Chọn chương trình rửa mạnh nhất và nhiệt độ cao nhất, ít nhất là 65°C. Lặp lại chu trình. Lắp lại bộ lọc dầu mỡ khi chúng đã khô. Khi rửa bộ lọc dầu mỡ kim loại bằng máy rửa chén thì bộ lọc có thể bị phai màu, điều này thì không ảnh hưởng đến hiệu suất của nó.

Dùng tay lau chùi bên trong vỏ máy bằng nước nóng (Không được sử dụng chất ăn da, chất ăn mòn hoặc dùng bàn chải).

**Thay bóng đèn**

1. Mở ngăn đựng máy & tháo rời khung bộ lọc.
2. Tắt công tắc nguồn trước khi tháo đèn.  
 Thay bóng đèn 40W E14. Tùy theo kiểu máy có 1 hay 2 bóng.



**CẢNH BÁO:**

**Thực hiện không đúng như các chỉ dẫn về lau chùi và thay thế bộ lọc sẽ gây ra nguy cơ cháy. Vì vậy bạn được đề nghị tuân theo các chỉ dẫn này.**

**Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm cho bất kỳ hư hỏng nào đối với motor hoặc hư hỏng do cháy liên quan đến việc bảo dưỡng không thích hợp hoặc không xem các khuyến cáo về an toàn như trên.**

## Khi bộ phận nào đó không hoạt động

Nếu máy của bạn không hoạt động, bạn hãy thực hiện các kiểm tra sau.

Hiện tượng	Cách xử lý
<b>Máy không khởi động...</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiểm tra xem: máy đã cắm điện chưa.</li> <li>• Kiểm tra xem tốc độ quạt đã được chọn chưa.</li> </ul>
<b>Máy không làm việc...</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiểm tra xem: tốc độ quạt đã được cài đặt đủ cao để hoạt động chưa.</li> <li>• Các bộ phận lọc đã được lau sạch chưa.</li> <li>• Nhà bếp được thông gió thích hợp cho phép khí sạch đi vào.</li> <li>• Nếu cài đặt cho tuần khép kín thì hãy kiểm tra xem bộ lọc than vẫn còn tác dụng không.</li> <li>• Nếu cài đặt cho chức năng hút thải bằng ống, hãy kiểm tra xem hệ thống các ống và các lối ra không bị kẹt.</li> </ul>
<b>Máy tắt trong khi đang hoạt động...</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cầu chì an toàn đã được đóng.</li> <li>• Tắt máy và sau đó chờ thiết bị cài đặt lại.</li> <li>• Nếu máy đã được lắp đặt thấp hơn chiều cao chỉ dẫn trong phần hướng dẫn lắp đặt thì motor sẽ thường xuyên ngắt và sẽ làm hư hỏng máy.</li> </ul>

Nếu sau khi đã thực hiện tất cả các kiểm tra trên mà máy vẫn trục trặc, hãy liên hệ với Trợ khách hàng, thông báo model và số seri của máy.

Xin lưu ý: việc cung cấp giấy tờ mua hàng, phiếu bảo hành là cần thiết cho việc yêu cầu bảo hành.

Trong thời gian bảo hành, khách hàng nên chắc chắn rằng các bước kiểm tra trên đã được thực hiện vì khách hàng sẽ được yêu cầu trả tiền công nếu phần hư hỏng không phải là do máy hay điện hỏng.

## Đặc tính kỹ thuật

Kiểu máy	EFT 6510 / EFT 9510
Công suất sức hút tối đa	250W
Đèn chiếu sáng	2 X 40W
Chiều dài của dây điện	150 cm
Nguồn điện kết nối	220-240V, 50Hz

Nhà sản xuất có quyền thay đổi bất kỳ đặc điểm kỹ thuật hay cải tiến kỹ thuật nào mà không thông báo trước.

## **Các Điều Kiện Bảo Hành**

1. Nếu sử dụng cho hộ gia đình, sản phẩm được bảo hành 24 tháng kể từ ngày mua.
2. Nếu sử dụng cho công ty, công xưởng, xí nghiệp, cơ sở sản xuất, cơ quan, văn phòng, trường học, bệnh viện, kinh doanh nhà hàng, khách sạn, tiệm ăn, quán giải khát, kinh doanh các dịch vụ làm đẹp, thẩm mỹ, dịch vụ giặt ủi, rửa xe . . . , ngoài mục đích phục vụ hộ gia đình, sản phẩm chỉ được bảo hành 06 tháng kể từ ngày mua.
3. Trong thời gian bảo hành, các hư hỏng do lỗi của nhà sản xuất dưới điều kiện sử dụng bình thường sẽ được bảo hành miễn phí.
4. Đối với khách hàng ở ngoài phạm vi 15km tính từ Trung tâm bảo hành gần nhất, việc bảo hành (miễn phí) hoặc sửa chữa (tính phí) sẽ được thực hiện tại Trung tâm bảo hành Electrolux.
5. Trong các trường hợp sau, các dịch vụ bảo hành sẽ không được cung cấp miễn phí:
  - Trường hợp hỏng do lắp đặt, sử dụng, bảo quản không đúng, sử dụng không đúng mục đích, không tuân theo các hướng dẫn sử dụng kèm theo sản phẩm.
  - Trường hợp hỏng do các nguyên nhân: rủi ro về hỏa hoạn, thiên tai, hao mòn tự nhiên, môi trường không đảm bảo, sản phẩm bị rơi, đổ . . .
  - Trường hợp hỏng do nguồn điện không ổn định, hoặc dao động quá khả năng cho phép: 220V ± 10V.
  - Trường hợp mất hoặc hỏng các phụ kiện đi kèm mang tính cơ động học (ví dụ: khay đá, khay đựng đá, túi bụi, than hoạt tính, các ống-dây-phụ kiện máy hút bụi, bộ phận lọc các loại, . . .) hoặc hình thức bên ngoài như móp méo, trầy xước, ổ bẩn, ổ vàng, gỉ sét, . . .
  - Trường hợp hỏng do tự ý sửa chữa thay đổi cấu trúc sản phẩm.
  - Trường hợp hỏng do sử dụng máy hút bụi để hút mực in, bụi phấn bi-da, các loại bột/bụi từ vật liệu xây dựng (xi măng, bụi sơn nước, . . .), tái sử dụng túi bụi, sử dụng túi bụi không phù hợp hoặc không đúng của máy, không thường xuyên vệ sinh máy.
  - Trường hợp nhãn dán số seri, số sản phẩm trên sản phẩm bị tẩy xóa hoặc bị tháo gỡ ra khỏi sản phẩm.
6. Sau thời gian bảo hành, khách hàng phải trả phí cho những dịch vụ do Electrolux cấp.
7. Bảo hành không bao gồm bảo dưỡng, bảo trì máy, như vệ sinh máy.

**Nhà sản xuất từ chối tất cả trách nhiệm pháp lý nếu không tuân thủ đúng theo các hướng dẫn lắp đặt, bảo dưỡng và sử dụng thích hợp của máy hút bụi.**

Nếu bạn cần bất kỳ sự hướng dẫn kỹ thuật hay thông tin về sản phẩm, xin vui lòng liên hệ Trung Tâm Hỗ Trợ Khách Hàng công ty Electrolux như sau:

### **THÁI LAN**

ĐT: +66 2725 9000  
(24:00/ 7 ngày 1 tuần)  
ĐC: Electrolux Building, tầng 14  
1910 New Petchburi, Bangkok  
HuayKwang, Bangkok 10310

### **PHILIPPIN**

ĐT: +63 2829 0801  
Toll free: 1800-1-888-0801  
ĐC: tầng 7, King's Court Building 1  
2129 Chino Roces Aveue, Makati City

### **MALAYSIA**

ĐT: 1300-88-11-22  
Fax: +603 5569 3979  
(Thứ Hai-thứ Sáu: 8:30-5:30, thứ Bảy: 8:30-12:00)  
ĐC: Axis Plaza, Level 2, 5 Jalan Peyair U1/44  
Seksyen U1, 40150 Shah Alam, Selangor  
Email: [customer.care@electrolux.com.my](mailto:customer.care@electrolux.com.my)

### **SINGAPORE**

ĐT: +65 6513 3688  
Fax: +65 6476 0273  
(Thứ Hai-thứ Sáu: 9-17:00, Thứ bảy: 9-12:00)  
ĐC: số 2 Leng Kee  
#06-08 Trung tâm Thye Hong, Singapore 159086  
Email: [customer-care.sin@electrolux.com.sg](mailto:customer-care.sin@electrolux.com.sg)

### **VIỆT NAM**

Toll free: 1800-5-888-99  
(Thứ Hai-thứ Bảy: 8-12:00/13:00-18:00, CN: 8-12:00)  
ĐC: Tòa nhà Sài Gòn Trade Center, Lầu 9  
Phòng 2607, 37 Tôn Đức Thắng  
Quận 1, Tp. HCM  
Email: [customer.care@electrolux.com.vn](mailto:customer.care@electrolux.com.vn)

### **INDONESIA**

ĐT: +62 21 633 1350 / +62 21 632 8025  
(Thứ Hai-thứ Sáu: 8:30-4:30, thứ Bảy: 8:30-14:00)  
ĐC: Jalan KH Hasyim Ashari  
Số 17, Jakarta 10130

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

**THAILAND**

**Electrolux Thailand Co., Ltd**  
Electrolux Building, 14th Floor  
1910 New Petchburi Road  
Bangkapi, Huay Kwang  
Bangkok 10320 Thailand  
Tel: (+66 2) 725 9100  
Fax: (+66 2) 725 9099

**MALAYSIA**

**Electrolux Home Appliances Sdn. Bhd.**  
Axis Plaza Level 2  
No.5 Jalan Penyar U1/44  
Seksyen U1, 40150 Shah Alam  
Selangor Darul Ehsan, Malaysia  
Tel: (+66 3) 5569 1333  
Fax: (+66 3) 5569 3976

**SINGAPORE**

**Electrolux SEA Pte.Ltd.**  
No.2 Leng Kee Road  
# 06-08 Thye Hong Center  
Singapore 159086  
Tel: (+65) 9818 8380  
Fax: (+65) 6476 0273

**INDONESIA**

**PT. Electrolux Indonesia**  
Wisma Staco 8th Floor  
Jalan Casablanca Kav 8  
Jakarta 12870  
Tel: (+62 21) 831 7140-1  
Fax: (+62 21) 831 7041

**VIETNAM**

**Electrolux Vietnam Ltd.**  
Sai Gon Trade Center Building  
Suite 911, 9th Floor  
37 Ton Duc Thang Street, District 1  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: (+84 8) 910 5645  
Fax: (+84 8) 910 5470

**PHILIPPINES**

**Electrolux Philippines Inc.**  
7th Floor, King's Court Building 1  
2129 Chino Roces Avenue  
Makati City, Philippines  
Tel: (+63 2) 811 2401  
Fax: (+63-2) 811 2046

 **Tập đoàn Electrolux. Sự lựa chọn số 1 thế giới.**

*Tập đoàn Electrolux là nhà sản xuất lớn nhất thế giới về các sản phẩm gia dụng cho nhà bếp, vệ sinh và sử dụng ngoài trời. Mỗi năm, hơn 55 triệu sản phẩm của tập đoàn (như tủ lạnh, bếp ga, máy giặt, máy hút bụi, máy cưa, máy cắt cỏ) được bán ra với giá trị xấp xỉ 14 tỉ đô-la Mỹ ở hơn 150 quốc gia trên khắp thế giới.*

© Electrolux 2003

L12K2A Ed. 02/05